

TELEGRAPHUL ROMAN.

№ 29.

ANUL V.

СІВІІ 13. АПРІЛІЕ 1857.

не о жметате де ан 3. фл. 30 кр.
— Пентрз челедла пьрді але
Трансильваніі ші пентрз провиніеле
дін Монархіе не зп ан 8. фл. еар
не о жметате де ан 4. фл. —
Інсерате се плетеск кз 4. кр.
шірл кз слове мичі.
Пентрз прінч. ші пері стріне не
зп ан 12 ф. не 1/2 ан 6 ф. м. к.

Телеграфул есе де дое орі по
септемьн: Меркреа ші Сынхьта.
— Прензмерадіа се фаче дн Сі-
віі ла еспедітра фоеі; не афа-
рз ла Ч. Р. поде, кз вані гата, прін
скрісори франкате, адресате кьтре
еспедітрз.
Предіа прензмерадіе пентрз
Сівіі есе не ан 7. фл. м. к.; еар

Денеш телеграфікь.

* Паріс 20 Априліе к. н. Астзї с'ащ цінат а опта конфе-
рінгъ дн прівінда кзсеї Наензргьлзі, ла каре а пост де фашъ
дипзтерніції Франціеї, Англіеї, Рсціеї, Австріеї, Прсціеї ші
Елвредіеї.

Монархія Австріакъ.

Трансильванія.

Сівіі 11 Априліе. Фіндкъ „Газета Трансильваніеї“ дн Нрл.
24 дн 27 Маріе а. к. респонзінд ла овсервація ачестеї редакції
дн Нрл. 21, фькзтъ деспре фьпзиторіал скандалзлзі дн сатл Інок,
дші кзвтъ скьпареа са дн жьрналл дн Клзж „Magyar Futár“ де
о парте, еаръ де алта се стрьдзеше а дннегрї жьрналл пострз
кз чеї маї дпънекаці колорі днвінзіндл де сепънъторіѣ де зрѣ
ші вражѣ днтре фраці; аша пої пентрз а зрѣта, къ дпкжт про-
вокареа ачеста а „Газетеї“ ла поменітл жьрнал десвіновъдеше
скімоносіреа фькзтъ ші дпкжт пз, дпкжт сжнт днвінзиріе дескьр-
кате асзпра фоеї поастре адевзрате ші дпкжт пз, репродзчем по-
менітл респонс дн кзвжнт дн кзвжнт днсоціндл ла сфжршіт пентрз
лшзвріеа лзкрзлзі кз вре о катева днсемпзрі. Ачела сжпъ аша:

„Съсчептівіла прецзнере а „Телеграфулзі роман.“

„Дн Нрл 18 ал „Газетеї Трансильваніеї“ пзвїкаръм дн „Кзріерл зп-
гзреск „Magyar Futár“ дн кзвжнт дн кзвжнт о счепъ скандалоасъ че дспъ
пзмітл жьрнал с'ар фї дпъмплат дн Інок не малл Мзршзлзі лжгъ
Bingl de cas.

Дн „Magyar Futár“ е кореспондінда респектїв оріціналъ, чееа че
поате ведеа верчїне дн пота аплїкатъ ла кьлжкїл еї, ші тотшї се зїче
дн еа сімплз, къ „попа ромжнск дн лок“ шїл а пьтрат скандалл, не
фькжнд кжт де пзцінъ деосъвіре конфесіонал, ад. де попъ гр. зпїт ор пз-
зпїт. — Чеї че воеск а се конвінѣ деспре ачеста, чїтеаскъ Нрл. 99 дн
18 Марціѣ алзі „Magyar Futár“ не каре'л чїтаръм ші пої де извор, ші не
вор да тот дрептъл.

Акжм че се везі де аїчі? „Телеграфул роман“ репродзче тот ачеста
счепъ зржтъ дн жьрналл марїар „М. Közlöny“ ші венїнд ла кзвжнтл
попъ ромжнск дї дз ші епїтетл конфесіонал: гр. зпїт апої акадъ ші пота
де жос (Газета репродзче пота жьрналлзі пострз дн Нрл 21) кз каре
дпжптъ „Газетеї Трансильваніеї“ къ де че п'ащ дат еа ші пота карактерїстїкъ
попї ромжнск, къче попъ ромжнск е потъ пзмаї цепенїкъ, еар днса
пз аратъ ші конфесїзнеа, чї пзмаї пзмеле цепенал націонал, „каре пз се
чїне де есенція лзкрзлзі,“ — чї тревзеа сь се пзпъ ла попъ ромжнск ші
гр. зпїт „прекжм с'а овсерват регзла ачеста (лоїкъ) ші дн челедла жьр-
нале зпгзрешї ші немцешї.“

Аїчі пз шїм чїне ворвеше фалс, скімоносжнд адевзрлз; къче дн
тоатъ Трансильванїа сжнт пзмаї дозе жьрнале зпгзрешї; ші пз кредем, ка
не сама „Телеграфулзі р.“ сь се фїе тїпзрїт о а доза едіціе дн „Magyar
Futár;“ апої пої окї авем, де ачееа о маї репедїм, къ дн Нрл 99 дн 18
Марціѣ се афлъ дн „Magyar Futár“ пзмаї пзмїреа цепенїкъ „попъ ромж-
нск“ еар пз ші гр. зпїт, нїчі гр. пезнїт — ор доаръ „Телеграфул“ ар фї
дорїт сь фалсіфікѣм кореспондінда? „Газета Транс.“ пз се прїчене ла фал-
сіфікзрі, нїчі а кззтат вре одатъ нїчі ва кззта кз фьлінарїзл а мжпъ дспъ
окасїзні, каре сь ле кжрпеаскъ ші фолосескъ спре а дпкорда ші дпфлзкьтра
дзшмънїле днтре конфесїзні дн контра лецеї пресеї ші а толеранцеї кре-
шїнешї, чееа че пз о пзтеа дпкзпжзра деакъ ар фї фалсіфікат кореспон-
дїнда пзмїтл, адзгжнд вре зп епїтет не пещїзте. — Апої че ва сь зїкъ? —
Кжнд те таї ла мжпъ сеащ ла пїчор пз кзрце сжпце тот дн трзпзл тьѣ? Нз
те доаре? — Нз сімцешї дптокма? —

Ної ам їгнорат пзпъ акжм кз тотл пзмїта потъ, нїчі кз не плеснїа
прїн мїнте а не маї режптоарче вре одатъ ла еа, деакъ пз неам афла дн
пзсечзне пеплзкзтъ шї реасзпрїці; — шї че е маї мзлтъ — дспъ челе пре-
чесе — нїчі кз кредем, кз П. О. Р. ал „Телеграфулзі ром.“ ва маї чїті вре
одатъ „Газета Транс.“ ші ва маї авеа кзвжнт, аї маї кьта под дн папзръ,

пентрз де аї маї сьпа сжнт пїчoare, дн сімплз сьнїн ші прензс сь-
счептівіл. —

Дн зрїт лас сь ждече пзвїкзл, деакъ ащ авзт „Газета“ datorie а
пзвїка счена ачееа ор ва, дспъ че еа чїркзл одатъ прїн жьрналеле де алте
лїмьї; ші деакъ тоате жьрналеле ші пермане ші марїаре, каре о ащ пзвї-
кат, сжнт несолїде с'ащ маї солїде, ка Телеграфул ор пзмаї ачеста цїне
ші де монополл солїдїтїці, кжнд плеснеше не ом дн фашъ кз date ші
ворве фалсе. —

Адіо Телеграфе! Маї ласъте де прензсзрі ші съсчептівілїтїці ші фїї
секзр, къ „Газета Трансильваніеї“ предзеше не тот патріотл зпн ші кз ка-
рактер, пз маї пзцін не пезнїт декжт не чел зпїт шїл. ші еа „дї реко-
мжндъ ші цїе, ка сь фїї маї толерант, сь пз кьлзрешї атжта не десвінзрі
ші лздіре де зрѣ днтре фраці, ші сь лашї ла о парте чертеле конфесіонал,
къ веї ажнѣ де ржс ші де ватжокзрі пз пзмаї днїнїтеа стрїнімор, чї
ші днтре пьрещї околзлї тьѣ.“

Редакторл.

Нїменеа пз претїнде, ка „Газета Трансильваніеї“ сь скїмоно-
саскъ ші сь фалсіфіче кореспондїнцеле алтор жьрнале кз скоп де
а дпкорда ші а дпфлзкьтра дзшмънїле днтре конфесїзні дн контра
лецеї де пресъ ші а толеранцеї крешїнешї, дпсъ кредем, къ
ачееа не о ва кончеде, къ фїежкареле е дндрептздіт а ашента,
ка атжт дн жьрнале, кжт ші дн алте кьрці кжнд четеше, сь афле
лзкрзрі лшзвріте ші адевзрзрі кіаре, еаръ пз дпкзркзтзрі ші зї-
черї некіаре ші кз дозе дпцелесзрі, каре ласъ пре ом ла дн-
доеалъ деспре стареа лзкрзлзі чеа адевзратъ. Апої дппрежзра-
реа ачееа че о адзче „Газета Транс.“ къ адекъ еа ащ пзвїкат
дпжпплареа ачеста аша, прекжм о ащ афлат дн жьрналл „Magyar
Futár;“ дспъ пьререа поастръ пз десвіновъдеше нїчі кжт е пентрз
сзгїе скїмоносіреа фькзтъ, кареа ретжнѣ ші ва ретжнеа пентрз
тотдеспа о скїмоносіре а адевзрзлзі констатат, пьтратъ дпжїа
оаръ прїн „Magyar Futár;“ ші їмітатъ дспъ ачееа де „Газета
Трансильваніеї.“

Ла дндоеала, че о еспрїмъ „Газета“ дн прівїнда тіпзрїрей
едїціеї а доза а жьрналлзі „Magyar Futár“ спре а о трїміте „Те-
леграфулзі“ днсемпъм, къ „Телеграфул“ п'аре лїпсъ нїчі де едіціа
дпжїѣ нїчі де адожа а поменїтлзі жьрнал. Ел се дндестзлеазъ
кз челедла жьрнале, каре авжнд date аспентїче десуре фьпзїто-
різл скандалзлзі квесціонат, дескрїѣ лзкрзл днтр'зп кїп кз тотл
кіар ші хотзржт. Деакъ Ред. „Газетеї Трансильваніеї“ четеа атїн-
селе жьрнале, атзнчі де зпнъ самъ, къ пз пзвїка дн колонеле „Га-
зетеї“ сале о асфелїѣ де скїмоносіре, с'ащ деакъ ле ащ четїт, пре-
кжм о ші кредем, фїндкъ дпсамї фаче поменїре десуре ачеста
зїкжнд: „Къ ласъ не пзвїк сь ждече, къ авзтаѣ „Газета“ dato-
ріе а пзвїка счена ачеста ор ва, дспъ че еа чїркзл одатъ прїн
жьрналеле де алте лїмьї;“ — ші тотшї ащ преферат а пзвїка маї
біне лзкрзл скїмоносїт дн есенція лзі, атзнчі е кз атжта маї вред-
нїкъ де оскндїт, кз кжт, къ кз фашта демїнѣше ачееа че ащ зїс
дн скріс, адекъ: „Кжнд те таї ла мжпъ с'ащ ла пїчор пз кзрце
сжпце тот дн трзпзл тьѣ? Нз те доаре? Нз сімцешї дптокмаї?“

Шїм пої, пентрз че Ред. „Газ. Трансильваніеї“ шї ащ лзат сіешї
де модел пре „Magyar Futár“ дн треава поменїтл, ші адекъ
пентрз ачееа, кьчї Domnia еї дпкзї маї плаче а пзмї пре преоці
дспъ націоналїтате.

Маї департе зїче „Газета“ „Ної ам їгнорат пзпъ акжма кз то-
тл поменїта потъ, нїчі кз не маї плеснїа прїн мїнте а не маї
редпїтоарче вреодатъ ла еа, деакъ пз неам афла дн пзсечїзне
пеплзкзтъ шї реасзпрїці ш. ч. л.“

Аззї аколо ла маїера лзпзлзі дн фавзла лзі Есоп, каре а-
флжндсе не ржѣ дпсзс дпжзра мїелзл, че се афла дн жос де ел

ми'л осжндеа, пентрз к'ї тэрвэрз апа де нз поате беа. К'з Р. „Gazetei Transilvaniei“ нзмаї кредеа, к'з пої с'ї маї четім жэрпа-мэл — „дэп'з челе пречесе“, прекзм зиче, ачеаста о кредем шї пої, пентрз к'з де шї редакція ачестзї жэрпал ла днчензтл анзлзї аче-стзїа, п'зїнд к'зртасїа жэрпалїстїк'з а'з жрмат ка шї дн трекзт кз трїмітереа екземпларелор де скїм; тотшї Редакція „Gazetei“ а'з фост аша де галант'з, днжт пентрз Нрії прїмідї нз неа'з трї-міс нїчї зп Nr. Дмпрежзареа ачеаста не дете а прїчене скопзл редакціей шї ф'кк'з, ка с'з днчет'зм шї пої кз трїмітереа маї департе.

„Аї маї к'зхта под дн пазэрз, пентрз де аї маї с'зпа с'зз пї-чоаре, дїн сїмплзл с'зпїн шї прензс с'зсчептїбіл.“ Деак'з ачееа, к'жнд сїзнї к'зїва адевр'зл дн-фад'з, се прївеше ка о к'зхтаре де под дн пазэрз, деак'з ачееа, к'жнд днї рїдїчї гласзл, ка с'з рес-пїнцї атакзріле, че цї се фак дїн партеа алтора, с'з'цї аперї ін-тереселе шї с'з л'змзрешї асфелїш де зїчерї некїаре, каре прїп днц'змесл лор чол амбїг пот авеа нїще жрм'зрї неп'л'кзте, се прї-веше де с'зпаре с'ззт пїчоаре; атзпчї нз не маї поате кзпрїнде мїраре, к'жнд аззїм пре ф'кк'зторїї де релз стрїг'нд дн г'зпа ма-ре, к'з се педесесек пентрз с'з. дрептате.

„Апої дїн сїмплзл с'зпїн, шї прензс с'зсчептїбіл.“ Деак'з ар фї с'зпїнзл тотдехна аша прекзм о ачеаста, не каре'л адзче днпїнте „Gazeta“, атзпчї т'зртзрісїт, к'з нїчї одат'з н'ам маї авеа апс'з а не п'л'нцз днпротїва сечетей, пентрз к'з ам фї сїлїдї а зм'зла тотдехна кз вестмїнтеле зде.

„Прензс с'зсчептїбіл.“ Нз днц'змедет че ва с'з зїк'з „Gazeta“ прїп ачеаста, фїндк'з ачееа н'о п'зтем креде, к'з еа кїар шї ачееа, че с'зїе чїнева кз сїг'зрїтате с'з о н'змеаск'з прензс, прекзм нїчї ачееа, к'з доар'з еа ар претїнде, ка чїнева с'з прївеаск'з кз не-п'зсарз лзкрзріле, че се п'зтреаз'з дн жэрл лзї шї с'з'шї ас'зпне г'зпа, ка нз к'зтва с'з їесе вре зп к'звжт дїн тржнса пентрз ап'з-рареа інтереселор сале; еар'з декзтва о претїнде ачеаста, атзпчї 'ї зїчем, к'з ачеаста есте о претенсіе преа образпїк'з.

Маї днколо зиче „Gazeta“, „к'з лас'з с'з жздече п'злїкзл че-тїторїш деак'з тоате жэрпалеле шї цертане шї магіаре, каре а'з п'злїкат счена ачееа сжнт несолїде са'з маї солїде ка „Телегра-фзл“ ор нзмаї ачеста цїне шї де моноползл солїдїт'зцїї, к'жнд блеспеште не ом дн фад'з кз дате шї ворбе фалсе.“

Черїнд р'жндзріле ачесте не венї дн мїнте зїсл ачееа об-шеаск'з: „Челзї ф'лмжнд п'жнеа 'ї есте дн г'жнд.“ Ачелзї, кареле а'з авзт одат'з моноползл дн т'жп'з, фїреше, к'з'їкаде гре'з деак'з'л перде, шї д'зп'з че л'з'з ск'зпат дїн т'жп'з днк'з г'жндеше тот ла д'жпсзл шї аша вр'жнд невр'жнд се трежеше поменїндзл.

„Gazetei“ дї плаче а монополїза кз тоате, че не интересеа-з'з, шї есте дн сїне аша їнаморат'з, ка к'зт шї ас'ззї нзмаї д'жпса ар фї не л'зме. Еа са'з обїчпзїт шї а'з днв'зтр'зпїт кз лїнг'з-мїрї, шї нз ва с'з прїченз'з, к'з тїмпзл лїнг'зшїрей а'з трекзт деодат'з кз моноползл еї.

Орі к'жт се ва стрїдзї а ар'зта Редакторзл „Gazetei Trans.“ к'з прїп п'злїкарея артїкзлзї ачелзї дела Інок нз са'з в'зт'змат солї-дїтатеа жэрпалелор, пої рет'зпнем пре л'жпг'з челе че ам зїс, к'з адек'з артїкзлзл ачела на'з фост пентрз зп жэрпал' солїд, шї пої л'ам прїміт дн колоанеле поастрз нзмаї дїн прїчина поменїтеї скїмоносїрі.

„Adio Телеграфе! Маї лас'зте де прензсзрі шї с'зсчептїбілі-т'зцї шї фїї секзр шчл.“ „Асфелїш шї днкеїе „Gazeta“ респнзсл еї чел плїн де днвїзїрі шї фразе осжндїторз деск'зркате асзпра „Те-леграфзлї Р.“ л'зхджнджсе „к'з еа предзеше пре тот патріотзл зпн шї кз характер нзмаї п'здїп не чел пезнїг декжт не чел зпїт.“ Ної ам да з'зкзрос крезетжт ворбелор ачестор фрзшоасе шї т'зг'з-лїтоаре, деак'з днп'жмїлареа ачестаста, деспрз каре е ворба шї алтеле маї т'злте дїн трекзт нз неар доведї контрарїзл, шї нз неар зиче: нз кредешї ачелора, карїї зпа зїк шї алта фак.

Апої мерце маї департе „Gazeta“ шї кз о обр'ззпчїе дестзл де таре рекомжнд'з „Телеграфзлї“ ка с'з фїе маї толерант шчл. Маї толерант! Оаре, чїнстїт'з „Газет'з“, каре е маї їнтолерант „Теле-графзл Р.“ с'а'з „Gazeta Transilvaniei“?

С'з черчет'зм п'здїнтел фолз трекзтзлзї шї не вом копвїнде, к'з каре а п'злїкат дн колоанеле сале артїкзлї кзпрїнзеторї де їнтолеранцїе.

С'з л'зтм днпїнте днпре челеалте нзмаї Nr. 34 ал „Gaze-теї Transilvaniei“ дїн 30 Апрїлїе 1855, дн каре се п'злїк'з зп чїр-кзларїш, прїп каре крешїнїї цїїторї де Бїсерїка респ'зрїтеан'з орто-докс'з се провоак'з а'шї п'зр'сї релїцїа стрїтмашек'з, шї нзмаї декжт вом ведеа толеранца, днцелелчїзнеа, полїтїка шї так'зл Gazetei.

Маї департе с'з л'зтм амжп'з шї Nr. 45 ал „Фоаей пентрз мїнте, апїм'з шї лїтератзр'з“ дїн 5 Ноєм. 1855, с'з четім п'з-дїнтел дн фаца дїн т'жїш шї нзмаї декжт вом да де асфелїш де еспресїї, — шї адек'з де еспресїї батжокорїторз де пої, шї де Бїсе-рїка постр'з. „шїсмаїчї“ ш. а., — каре не вор доведї дїн дестзл, к'з чїне се к'зл'зреше не десвїз'рї, к'зї дї плаче а с'зт'зпа шї л'зцї зр'з днпре фразї шї а адїца черте копфесїонале. Ачела, ка-реле околеше днпрезїнцареа еспресїїлор в'зт'зт'зоаре, т'зрвэрз-тоаре шї батжокорїторз де алте копфесїї шї Бїсерїчї, с'а'з ачела каре ле п'злїк'з. —

Шї тотшї „Gazeta Transilvaniei“ нз се т'зрт'зпеште нзмаї пре л'жпг'з днвїзїріле ензмерате, еа мерце днк'з шї маї депар-те, шї 'ї с'зпне „Телеграфзлї“ верде „к'з ва фї де р'жс шї де бат-жокзр'з нз нзмаї днпїнтеа стрїнїлор, чї кїар шї днпре п'зредїї о-колзлзї с'з'з.“ Безї аша 'ї с'о петречї „Телеграфзл“! Дак'з нз лашї „Gazeta Transilvaniei“ дн паче, дак'з нз'цї днкїзї окїї, ка с'з нз ве'зї че скрїе, п'здї ас'зпнї зрекїле, ка с'з нз аззї че зиче шї деак'з нз тачї, чї'дї рїдїчї шї т'з гласзл, ка с'з аперї интереселе Бїсерїчей тале шї а корелїцїонарїлор т'зї, шї деак'з 'ї сїзнї адевр'зл дн фад'з, шї днк'з дн п'злїк.

Аша ар фї, ачестаста ар т'звзї с'з зрмезе атзпчї, к'жнд с'зр-теа „Телеграфзлї Ромжн“ ар фї ашезат'з дн т'жпїле редакторзлзї „Gazetei Transilvaniei“, днс'з спре непорочїреа лзї (а редакто-рзлзї) к'з токмаї дмпрежзареа ачестаста лїпсеше.

„Gazeta Transilvaniei“ е к'зтр'зпїт'з, еа варс'з сжнтел шї ск'зп'з фок асзпра „Телеграфзлї“, шї оаре пентрз че? К'жнд „Те-леграфзл“ н'а'з п'зшїт шї нз п'зшеше нїчї одат'з песте маршїнїле бзпней кзвїнде, ел нїчї одат'з н'а'з лзат офенсїва асзпра „Gazetei“, нїчї н'а'з атакат вреодат'з интереселе партїдей еї; ел нзмаї се ап'зр'з шї апої шї ачестаста о фаче нзмаї атзпчї, к'жнд се веде преа таре днк'зркат кз калзпнїї шї в'зт'зт'зрї; — де бзп'з сеам'з пентрз ачееа, к'з'шї веде деслегате с'змпеле, ка але лзї Сїмон вр'зжїто-рїзл, веде к'з нзмаї дн задар се опїнтеше, а маї асжнде т'ж-ца дн сак, фїндк'з і се в'зд зпнїїле.

Дн задар чїнстїт'з „Газет'з“ дн задар те невоешї а'цї маї дн-вр'зка tendїнцеле днвестмжнтзл нацїоналїт'зцїї, прекзм теаї обїч-пзїт а о'фаче ачестаста дела днчензт, пентрз к'з акзма 'дї сжнт кзпоскзте їнтендїїле, 'дї сжнт дескоперїте скопзріле шї цїнта, к'зтр'з каре аї п'ззїт дела днчензт кз о тактїк'з їнтернал' шї такїавелїстїк'з.

А'з доар'з шї акзма те маї дншелї а креде, к'з нзмаї сїп-г'зр'з ешї, кареа аперї интереселе нацїонале? К'з нзмаї корелї-цїонарїї т'зї сжнт ромжнї, еар'з чеїалалцї нз, дїн каре прїчїн'з апої фачї атжтеа авзсзрі кз еспресїа „нацїоналїтате.“ Те дншелї те дн-шелї фоарте, пентрз к'з маї сжнт шї алцїї ромжнї, карїї дове-деск ачестаста прїп фапте, еар'з нз прїп ворбе гоале. Фаптеле, чїнстїт'з „Газет'з“ фаптеле сжнт, каре арат'з, к'з че сжптем, еа-р'з нз ворбеле шї фраселе челе фрзшоасе шї т'зїестрїте, не каре ле днпрезїнцезї Дта.

Дн с'зжршїт не темейл ачестор фапте реале не днкзмет'зм а да шї пої Редакторзлзї „Gazetei Transilvaniei“ ачест с'зат: Ре-дакторе ал „Gazetei Transilvaniei“! „Скоатешї маї днп'жїш б'жпа дїн окїзл т'з'з, шї атзпчї веї ведеа с'з скодї стеркзл дїн окїзл ал-тзїа.“ — Редакторзл.

Сїбіїш 12 Апрїлїе. Дн Жэрпалеле віенезе аф'л'зм зр'зт'зо-рїзл екстракт дїн testamentзл репосатзлзї Барон Карол де Брз-кентал.

1). Воїнда mea есте, да, дн шї дндаторез пре мошенїто-рїзл ме'з зпїверсал, де афаче, дндат'з д'зп'з деск'зрїїреа легате-

лор, din toată averea mea mișcătoare și nemiscătoare афлът-
ре сьв disposable dăncьлă, în fedeicomis, dăncьлă dreptăл пашері
din тăіă, pentрă moștenitorii лă de відъ вьрвѣтеаскь de religia
евангелікь. . .

2). Dăncьлă че moștenitorii меѡ универсал, фіізіл сьаѡ моше-
ніторіі ачестьіа вор плъті дн 5 ani dăncьлă moartea mea, легателе
днсемпате дн testamentăл меѡ originał, сь пнъ dăncьлă ачееа дн
дн 50 de ani пе tot аңл 2000 фл. т. к. дн каса де пьстраре
din Sibiu, pentрă ка din ачєіа сь креаскь зп капитал де 100,000
фл. т. к. Интереселе капиталлă ачестьіа, кареле арє сь ре-
тнъ pentрă totdeзпа дн каса пьмітъ, днтр'ал doilea аң днче-
пжнд сь се деа ка stipendii studenților casі de religia евангелі-
кь, фъръ прівіре ла старєа, дн карєа аѡ сь се апліче. Дн сѡжр-
шіт, днгрїжіреа фндацієі ачестьіа, disposable кз єа, дн че ква-
тітудіанзалє, пе кжт тімп ші ла кжді studenții сь се днпартъ
ачестєа stipendii, прекьм ші днпърїреа лор аңзалъ о днкредін-
дєз konsistoriulă сьпрет евангелік сьаѡ сьатьлă бісерічєск din
Ardeal, кз ачєа рьгарє de а прімі асьпръші ка о фантъ крещїнеа-
скь грїжа ачєаста.

3). Деакъ, пъзаскь Dămneze, сар стїпче: віда вьрвѣтеаскь
а непотьлă ші а мошєніторієлă меѡ универсал, сьаѡ деака рь-
тншїделє ачестьіа ар кз деа дела kredința азгьвргїкь, ачєа
fideicomisăл сь треакъ дн тралте тжлї, ші днпърїндьсе дн
патръ пърїі асємєнєа, ка о даніє евлавіоасъ, сь се тєпєаскь
pentрă скопзрілє зрїтїоаре:

а). Ка fond de zidire pentрă сьсцїпєреа Бісерічєі чєі тарі
евангелічє din Sibiu.

б). Pentрă сьсцїпєреа ші dotarea gimnaziulă евангелік ші
seminariulă pedagogic de аколо. —

с). Pentрă днтрїреа фондзлă орфанілор евангелічї din Si-
biu, ші

д). pentрă ажторієл сьрачїлор евангелічї din Sibiu.

Administrația ачестьі fedeicomis, карє арє сь рєтнъ pentрă
totdeзпа, ка капитал радикал, єстє днкредіндатъ, pentрă дн-
тжмплареа сьсатїнєъ, konsistoriulă локал евангелік din Sibiu,
єаръ инспекція арє сь о джкь konsistoriulă сьпрет.

Афаръ де ачєаста дързїторієл ачєаста, єсчєлєнт прїп логїалї-
татє, карактер дрєнт, patriotism ші алїпїре кьтръ religia са,
аѡ маї тєстат Бісерічєі чєі тарі ші gimnaziulă евангелік din
Sibiu, кжтє 2000 фл. т. к. кз ачєа kondiție, ка легателе ачє-
стєа сь пз се кїєлтзїаскь, чї ка капиталє, pentрă totdeзпа, сьв
пжмєлє лă сь се деа пе интересє.

Бїстріца 19 Априліє. О непорочїре тарє вєпї дн зїлєлє
ачєстє асьпра орашлă Бїстріца. Ері саръ пе ла 10 оре а про-
рпт фок дн граждл зпзі кьлдърарїш din злїда лєтпєлор. Прїп
вжнтъ, чє вьтєа din партєа де сьс сє лъді фокзл пжмаї дєкжт
пєстє маї тжлтє злїді, прє тжлді оамєні іаѡ трєзїт din сомнъл чєл
din тжїѡ батєрєа чєа днспїтнътїоаре а клопотєлор, карїі,
фъръ де а маї гжнді ла ачєєа, ка сь'шї скотъ кжтє чєва депрїп касє,
фзїа кжт пжтєа афаръ ла злїді, сьпрє ашї сьпъавїаца днтрє тжлді-
тєа бїволлор, а кайлор, а боїлор ші а вачїлор, карє днспї-
тнътатє алєрга пе злїділє чєлє де алтїнтрїлєа стржтє дн сьс
ші дн жос. Днкьт сє счїє пнъ акьма а кьзжт 9 оамєні жєртѡѡ
флакьрєі, днтрє карїі є шї чєтєдєаңл Dekanї. Дн злїда лєт-
пєлор аѡ арє шїрл de miazănoapte de жьтътатє, злїда аша пжмї-
тъ зпгьрєаскь днтрєагъ, шї злїда oglinzilor, єаръ din а сїталзлă
шїрл касєлор de пе партєа дрєантъ шї о злїдъ din сьвзрїѡ. Дн-
трє zidiriлє чєлє маї днсемпате аѡ арє каса сьатьлă, а дирек-
цієі фїнанціарє de черк, локзїнда komandei de pandarmerie шї
тжрнл чєл фьрмос ал Бісерічїі лєтеранє, зндє сьрїжндьсе волтїг-
ра, сьа гопїт шї клопотєлє. Бісерїка днкь сє апрїсєсє, днсъ прїп
тжсзрілє лзатє сьа стїнє саръші. Апаратєлє de стїнє нїчї аїчї пз сьа
пжтжт днтрєвзїндъ аша прекьм ар фї трєвзїт, маї тжлт аѡ фолосїт
капалзрілє, чє сє афлъ маї дн тоатє злїділє. „K. Közlöny.“

Фрагдіа.

„Gazetei универсале“ сє скріє din Paris: Аїчї єстє о фїєрвєрє
сєкрєтъ а єлємєнтєлор політїчє шї а чєлор релїгіоасє. А чєлор
полїтїчє, кьчї є вєрєа де алєцєрїлє pentрă корпъл лєгіслатїв, а
чєлор релїгіоасє, кьчї днтрєварєа є копєтїтудїа бісерїчєі галїканє.
Чє сє атїпчє де чєлє політїчє, атьта є кам шїѡт, кь пе арєпа лзп-
тєї вор сь єасъ лєгітїмїстїї, орлєанїстїї, фєсїонїстїї, рєпъзлїканїї
чєшї din зрїтъ, сьпрїнд а фї алєші дн Paris, дн Paris кз деосє-
вірє, зндє о партє тарє а тєсєріашїлор, о партє тарє а тїпє-
рїмєї, ськьпатє де кьржнд din шкєалъ, о партє тьрїчїкъ а чєтъ-
цєнїмєї маї мїчї, шї прекьм сє сьпъ, шї нїшє банкїєрї, нїштє
пєгьсторї тарї, карїї сєамънъ ла гьнд кз Тжшо, мїнїстръл де
фїнанцє ал пєзълїчєї, сьпт тот злтрадємократїї. Днтрє чєї де
алєс пжп рєпъзлїканїї ачєшїа пе Kavenia шї Karpot дн фьрптє. Де
вор шєдєа, де вор фачє жьрїтжнтъл? пз сє поатє прєзїчє. Сє
сьпъ, кь сє вор івї пжмаї, ка сь протєстєзє шї апої іаръ сє вор
рєтратє, кь алєцєрєа чєлор маї кьпоскьді днтрє рєпъзлїканї сь
пз фїѡ алта, дєкьт зп акт де протєстациє пжлїкь. Лєгітїмїстї тарє
дадї пе фадъ din прїчїна жьрїтжнтълă апєвоїє вор врєа сь віпъ.
Дар орлєанїєї шї фєсїонїстїї пз кьтпънєск лзкьзрілє аша. Дьпъ
пърєрєа лор пз є вєрєа pentрă Domnul de трон, чї pentрă пациє.
Днсъ є прєа лєснє, ка тарєа сїстємєї наполеонє сь рьзвєаскь
дн маїорїтатєа колєцїлор де алєцєрє кз пжтєрєа. Administrația
арє пжтєрє тарє де кончєнтраціє, шї сє разїмъ шї сє рьдікь кз
стъпънїрє. Дар, прекьм сє кам дъ кз сокотєала, сє вє дєсволта
о віадъ поазъ дн корпъл лєгіслатїв, прїп днтрєрєа зпор єлємїнтє
маї вєкї парламєнтарє, modifikand — тжлт, пжцїп — чєлє кьрат
Napoleone. Старє дн лок адєвтратъ прєстє тот пз єстє дн-
тр'єп тімп ка ал постръ. Дн лзкьзрілє ачєстєа аша даръ днкь де
акьм сє аратъ орє карє фрєкарє, дар пз трєвзє сь нї о днкїзїт
прєа тарє, кьчї трєвзїнда лїнїшєї шї а komodității днкь тот є
тарє днтр'о грїмадъ de domni de пжтът, de indistrială шї кїар
ші де чєтєдєнїї маї мїчї. Єаръ днкьт є pentрă фїєрвєрєа релї-
гіоасъ а клєръллă аїчї трєвзє деосєвітє дѡзє лзкьзрі. Маї днтжїѡ
клєръл маї вєкїѡ шї маї поѡ; зндє ажнцє чєстє ла кьртъ прїп про-
тєцєрє єпїскопалъ, ка ла Мжлїп, сьпт фрєкьрї. Клєръл маї тї-
пєр, зндє ажнцє пе алокьрєа дн жьрл Єпїскопїлор, сє ватє дьпъ
днорїі дн сєпс roman, шї аңжтє дьпъ сьвзрїшїрєа сьлжбєї, дьпъ
дєрємонїлє бісерїчєшї, дьпъ рїтзал ш. а. — тот лзкьзрі, асьпра
кьрора чєї маї вьтрънї din клєр сє плънг, шї плънсорїлє ачєстєа
prodък фрєкьрї. Адоаза днсъ Єпїскопїї тоді пнъ ла зпл шїаѡ
лзат датъл дела рєпъзлїка єфємєръ (de o zi, трєкьтоарє) а рєво-
лзцієї din Фєврварїє, сьпрє а єманчїпа бісерїка католікъ, чє стє сьв
апъсарєа Стъпжнїрїлор; аша Єпїскопїї іаѡ аджнат дн cinodul, дн
кончїлії шї аѡ аджс дн єлє хотьржрі. Кз тоатъ сємї — днпротї-
вірєа Mınıstrulă Karpot дн тімпл рєпъзлїчєї єї тот шїаѡ рєсєрват
ачєастъ лїбєртатє а са. Дар єманчїпарєа ачєаста пз є нїчї кьт
дн доцєлєсъл шї сьпрїтъл корпълă de адвокадї, нїчє днтр'ал їзрї-
стїлор, карїї шєд дн консїлієл статьлă. Днтр'алтє о бісерїкъ лї-
вєръ нїчї кь є а сїстємєї de administrație, чє domnєщє дн Франца.
Ачєстє лзкьзрі іатъ днчєп а мїшка дн прєодїтє de овжє, кьт сє
аратъ чєва сєтп de віадъ політїкъ днтрє мїрєнї.

Жьрналъ „Patria“ дн Nrl сьѡ din 19 Aprilie зїчє, кь тѡтє
счїрїлє кжтє сьаѡ пжлїкат пнъ акьма прїп жьрналє дн прївїнда
конфєрїнцєлор дн касєа Naenбьргьлă, сьпт пєадєвтратє; pentрăкь
днпжтєрїчїї пжтєрїлор аѡ лзат асьпръші дндаторїєа de а пжї
дн прївїнда ачєаста чєа маї тарє тьчєрє.

Kina.

(Зьрїлє кїнєсє). „Monitorul de Флотъ“, карє дн рєлзділє
салє din Kina днтр'єплє датє пз аѡ цїнжт токмаї кьрарєа чєа
дрєантъ, дар дн чєлє де фьрптє с'аѡ арєтат вїнєкьпоскьторїѡ,
аджчє дн рєпартєлє салє din тьрїлє indokinese, карє рєпартє
ажнп пжръ дн 22 Фєвр., чєл din тжїѡ акт офїціос, єшїт de а дрє-
тъл дєлє кьртєа din Pekin. Дн 10 Фєвр. прїмі Bїдє рєцєлє ат-
вєлор Kiang зрїтїоарєа їнстръкціє, карєа дндатъ сє днпжртъші
ші дрєгьторїїлор кїнєсє din Makao, сє традъсє дн portușica, шї
днтр'єл дн єнглєзєаска шї франгозєаска:

